

Square

MAGAZINE | 4.1



SHADI GHADIRIAN ■ VIRGILIO FERREIRA ■ ALINE SMITHSON ■ CATHERINE NELSON ■
DILLON MARSH ■ LINDA ALTERWITZ ■ MAMI KIYOSHI ■ MARIE GRUEL ■ ALICIA BRUCE ■ TOM VAN EYNDE

*Le changement,
c'est maintenant !*

*The time to change
is now!*

Ahora es el momento para cambiar! La primavera está aquí! Y no podemos menos que pensar en todas esas mariposas revoloteando, el arrullo de las palomas, las primulas en flor, el cordero brincando y en definitiva, acerca de toda esa naturaleza que se sacude a sí misma, en un cóctel de renacimientos y agitaciones. Y precisamente, este momento tan impulsivo nos pareció ideal para cambiar el diseño de la revista.

Después de tres años -un siglo en el tiempo de internet- queremos mostrar de mejor manera a los fotógrafos que presentamos cada trimestre, continuando con el habitual método de selección: artistas emergentes junto a los más experimentados, libres de cualquier restricción jerárquica, simplemente porque le debemos a nuestros ávidos lectores, una publicación con pasión.

Espero fue disfruten leyendo este número tanto como nosotros al concebirlo!

Feliz lectura!

Yves Bigot

Es ist wieder Frühling! Und in dieser Zeit des Erwachens kommen wir nicht umhin, an das zu denken, was da so kreucht und fleucht, an die Schmetterlinge die Flattern, an die Turteltauben die Turteln, Primeln die sprießen, an Schafe die blöken... kurz gesagt: an die Natur, die sich regt und stets stirbt und wieder sprießt. Sagen wir es ganz klar: dieser impulsive Augenblick erschien uns der ideale Augenblick dafür, das Layout unserer Zeitschrift zu ändern.

Nach drei Jahren - eine Zeit, die im Internet eher einem Jahrhundert gleichkommt! - wollten wir die Fotografen, die wir ihnen dreimal jährlich präsentieren, mehr in den Mittelpunkt rücken, ohne dabei unsere Art, diese auszusuchen zu ändern: ohne jegliche Hierarchie stehen neue Talente neben verdienten Namen, solange sie uns als Leser unseres eigenen Magazins begeistern.

Wir hoffen daher, dass Sie beim Lesen des square mag im neuen Gewand genauso viel Freude haben werden wie wir beim Layouten hatten.

Viel Spaß beim Lesen!

Yves Bigot

Shadi Ghadirian

Like everyday

shadighadirian.com

“Like Everyday” (“Wie jeden Tag”) ist eine weitere Serie meiner Fotos, die Frauen und die stereotype Welt der Hausfrau nebeneinander stellt. Darin ist die Augenöffnung eines Schleiers nicht für ein Augenpaar, sondern für ein Bügeleisen.

Das Gesicht wird zum zentralen Streitpunkt in der Diskussion um die Behandlung der Frau in radikalen Kulturen.

“Like Everyday” es otra de mis series fotográficas donde la realidad de las mujeres se yuxtapone al mundo estereotipado del ama de casa profesional, los electrodomésticos.

La forma del velo no contiene un par de ojos sino un producto, exponiendo de esta manera, el tema candente del trato a las mujeres en culturas radicalmente diferentes.



















Virgilio Ferreira

Tiempo Borrosos

www.virgilioferreira.com

La serie "Tiempos Borrosos" es una exploración sobre la condición humana y la imprecisión de la realidad. Mi objetivo es captar los estados del ser que son intangibles en este mundo, vistos como un lugar transitorio e incierto. Estos estados están relacionados con una impresión inicial, que es incompleta y difícil de definir. Intento evocar, con estas imágenes, esos sentimientos de vulnerabilidad, vacío, impermanencia y soledad, que están estrechamente vinculados con los tiempos de incertidumbre en que vivimos. Sentimientos y percepciones que transmutan a un estado más fluido y menos concreto, hecho de realidades poco nítidas. Estas imágenes son fantasmales representaciones de nuestro mundo y, tal vez, nos reflejen.

Me interesa explorar estos conceptos de vacío e incertidumbre, capturando cándidos momentos de personas anónimas en espacios públicos, donde rostros y cuerpos se convierten en objeto de investigación. Los cuerpos parecen perder densidad, y el individuo se

separa del mundo físico a su alrededor. Para traducir este tipo de percepción transitoria de una figura también transitoria, experimento con el enfoque y la luz. En estos experimentos fotoquímicos, el uso de la luz tiene una doble función: registra, tanto como destruye, la información en la fotografía, negando las referencias espaciales como así también, la percepción normal.

Mi propósito es investigar la representatividad de lo invisible, creando atmósferas que generen un impacto subjetivo sobre la percepción. El trabajo fotográfico resultante, fue producido por exposición múltiple durante el momento de la toma y, deliberadamente se adueña de la expresión del dibujo.





Virgilio Ferreira

Blurred Times

Die Serie "Blurred Times" (dt. "Unscharfe Zeiten") handelt vom Zustand der Menschheit und der diffusen Beschaffenheit von Realität. Mein Ziel ist es, Daseinszustände festzuhalten, die in dieser Welt eigentlich nicht greifbar sind und die wir als flüchtig und unklar erachten. Diese Zustände sind mit einem ersten Eindruck verbunden, der unvollständig und schwer zu definieren ist. Auf diesen Bildern versuche ich, Gefühle von Verletzlichkeit, Leere, Vergänglichkeit und Einsamkeit hervorzurufen, Dinge, die mit den unsicheren Zeiten, in denen wir leben, einhergehen. Gefühle und Wahrnehmungen werden zu einer fließenderen, weniger statischen Befindlichkeit aus verwischten Realitäten. Die Bilder sind ruhelose Beschreibungen unserer Welt – vielleicht spiegeln sie uns wider.

Ich will diese Idee von Leere und Ruhelosigkeit untersuchen, indem ich ungestellte Momente von anonymen Personen an öffentlichen Orten festhalte, wo Gesichter und Körper zum Objekt der Untersuchung

werden. Die Körper scheinen an Dichte zu verlieren, und das Individuum löst sich von der stofflichen Welt, die es umgibt. Um diese Art von vergänglicher Wahrnehmung einer ebenso vergänglichen Person zu übersetzen, experimentiere ich mit Fokus und Belichtung.

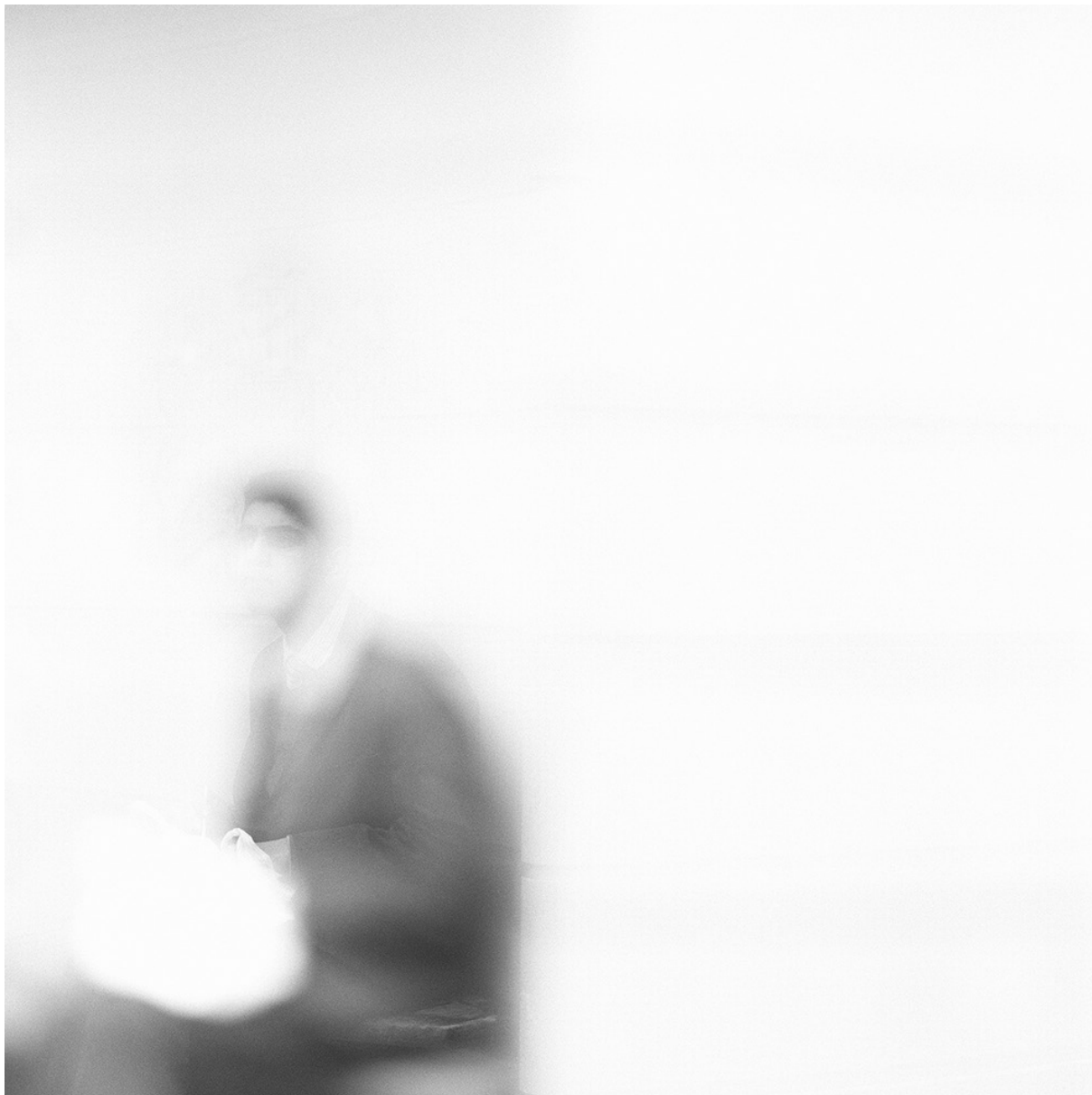
In diesen foto-chemischen Versuchen hat die Belichtung eine doppelte Funktion: sie nimmt die Information im Bild auf und zerstört sie zugleich, wenn sie räumliche Beziehungen und gewöhnliche Wahrnehmung leugnet. Ich will die Repräsentativität des Unsichtbaren untersuchen und eine Atmosphäre mit subjektivem Einfluß auf die Wahrnehmung schaffen. Das Ergebnis wurde durch Mehrfachbelichtung der Aufnahme erzielt und soll absichtlich die Anmutung eines Gemäldes haben.

















APPEL À PROJET(S)

VILLES MOBILES (MOBILE CITIES)

À raison de deux publications par an, la collection Villes Mobiles révèle un regard sur une métropole ou une ville emblématique et signe une rencontre entre un photographe et un auteur. Il s'agit de livrer une vision intimiste, subjective, à l'opposé d'un guide touristique. Seul fil conducteur : les photographies prises avec un smartphone.

3 jours à Venise et *Beirut to Nowhere* sont les deux premiers opus de la collection.

COMMENT PARTICIPER

1/ Voyagez ! Toutes les villes nous intéressent, dès lors qu'elles ont un grand pouvoir d'évocation. Si vous avez déjà réalisé une série, elle peut évidemment nous intéresser !

2/ Faites une sélection exigeante (maximum 40 images) où la narration compte autant que l'esthétique.

3/ Trouvez un auteur pour écrire sur vos images et bâtissez avec lui une véritable histoire, une fiction, une poésie... Bref, un texte en adéquation avec votre série.

4/ Une fois textes et images prêts, réunissez-les dans un PDF et envoyez-les nous à villemobiles@editionsdejuillet.com
Ne vous embêtez pas trop avec la mise en pages, nous devons simplement comprendre

votre travail. La présentation doit juste être claire pour nous. Attention, la taille de votre PDF ne doit pas excéder 8 Mo.

5/ Attendez quelques semaines, nous avons besoin de temps pour dépouiller les dossiers ! On vous tiendra au courant, que vous soyez retenu ou non.

ET... C'EST RÉMUNÉRÉ ?

Euh... non. Nous réalisons ces petits livres sur nos fonds propres ; le maquettiste, la relectrice, l'attachée de presse sont ici bénévoles. Si on vend tous les ouvrages, on pourra récupérer le prix de l'impression. Ni plus, ni moins. Il nous faudra donc votre accord de publication et une autorisation concernant les droits à l'image si vous avez réalisé des portraits. Si vous êtes retenu, nous établirons de toutes façons un contrat d'édition.

JE N'AI PAS TOUT COMPRIS, JE VEUX QU'ON M'EXPLIQUE !

Pas de panique, vous pouvez nous écrire pour tout renseignement !
villemobiles@editionsdejuillet.com



Les Éditions de Juillet



BEIRUT TO NOWHERE

PHOTOGRAPHIES DE RICHARD VOLANTE
TEXTES DE JEAN-BAPTISTE GANDON

VILLES **MOBILES**

Aline Smithson

Hollywood zuhause

alinesmithson.com

Ich wuchs nur einen Steinwurf entfernt von Hollywood und Vine auf und war schon immer fasziniert vom echten und vom inszenierten Hollywood. Die Hollywood zuhause-Fotos aus den 40er und 50er Jahren von Prominenten am Filmset oder in ihrem Zuhause mit ihren Familien gehören zu meinen Lieblingsbildern.

In einer Gesellschaft des reality-Fernsehens, in der Prominenz und Ruhm jetzt ohne jegliches Talent oder Rechtfertigung möglich sind, ist der Gedanke, dass jeder zum Star werden kann, tatsächlich Realität geworden. Meine Serie Hollywood zuhause handelt von der Idee, daß Familie und Freunde zu falschem Ruhm gelangen, durch entsprechende Ausleuchtung und ihre Position, wo sie vielleicht kurz davor stehen, entdeckt zu werden, froh darüber, an der ‚künstlichen Verherrlichung‘ dessen, wer sie wirklich sind, teilzuhaben.

Creciendo a un paso de Hollywood y Vine, siempre me ha intrigado el Hollywood real y el manufacturado. Las fotografías escenificadas de los 40's y 50's de celebridades, en escena o en casa con su familia, son particularmente mis favoritas. En una sociedad de tele-realidad donde la celebridad y el estrellato es ahora posible sin necesidad de talento o razón alguna, la idea de que cualquiera puede convertirse en una estrella, de hecho, se ha convertido en una realidad. Mi serie "Hollywood at Home", juega con la idea de elevar a familiares y amigos a un falso estrellato, a través de la iluminación y la poses, donde ellos, tal vez, están a punto de ser descubiertos, encantados de participar en la glorificación artificial de quienes realmente son.

























CALL FOR PROJECT(S)

VILLES MOBILES (MOBILE CITIES)

With two books per year, the collection Villes mobiles is about a way to look at a metropolis or a famous city, and about the meeting between a photographer and a writer. Such books bring an intimate vision of a place, quite the opposite of a tourist guide.

The only constraint is that the images must be taken using a smartphone. Check out 3 Days in Venice and Beirut to Nowhere to get a feel of what the current books look like.

HOW DOES IT WORK?

1 - Travel! All cities are of interest to us, as long as they are evocative.
If you already have a series ready, it can be taken in consideration too.

2 - Be thorough in the selection of your images: we need a maximum of 40 photos, whose narrative qualities are on a par with their aesthetic power.

3 - Find yourself a writer to comment on your images and build together a real story, a work of fiction, or a poem... A piece of text that is a counterpoint to your images.

4 - Once the images and the text are ready, put the lot into a PDF file and send the lot to villesmobiles@editionsdejuillet.com

Don't worry about page layout or whatever, that's our job. All we need is to understand your work, so its presentation must be clear. The final PDF file shouldn't weigh more than 8Mb.

5 - Wait a few weeks. It'll take a little while to check all the entries. We will contact you whether you are selected or not anyway.

AND... WILL I GET ANY MONEY FROM THIS?

Er... No. These little books are being done using our own personal funds. The proof-reader, the designer and the PR person are all volunteers. If the book sells, then we get our money back. No more, no less. This means will need your permission to publish anything, as well as model releases. In any case, a contract will be drawn if you are selected.

I STILL HAVE QUESTIONS!

Don't panic. Contact us.
villesmobiles@editionsdejuillet.com



Les Éditions de Juillet



BEIRUT TO NOWHERE

PHOTOGRAPHIES DE RICHARD VOLANTE
TEXTES DE JEAN-BAPTISTE GANDON

VILLES **MOBILES**

Catherine Nelson

Mundos flotantes

catherinenelson.net

Cuando Catherine Nelson adoptó el medio fotográfico, sintió que al tomar una foto que representara sólo lo que estaba delante de la lente, no expresaba su experiencia interna y personal del mundo que la rodeaba. Con el ojo y la formación de una pintora y años de experiencia en la industria de efectos cinematográficos, se sumergió en una búsqueda para elevar su fotografía a otro nivel.

Los cuatro cuerpos de obra, "Future Memoires", "Nuit Americaine", "Other Worlds" y "Danube", componen los Mundos Flotantes. Las tomas fueron realizadas en Australia, Europa, Estados Unidos y Asia; cada imagen está meticulosamente compuesta por miles de detalles ensamblados. Poesía visual, fotografía de naturaleza y técnicas digitales se fusionan para dar forma a estos paisajes trascendentales.

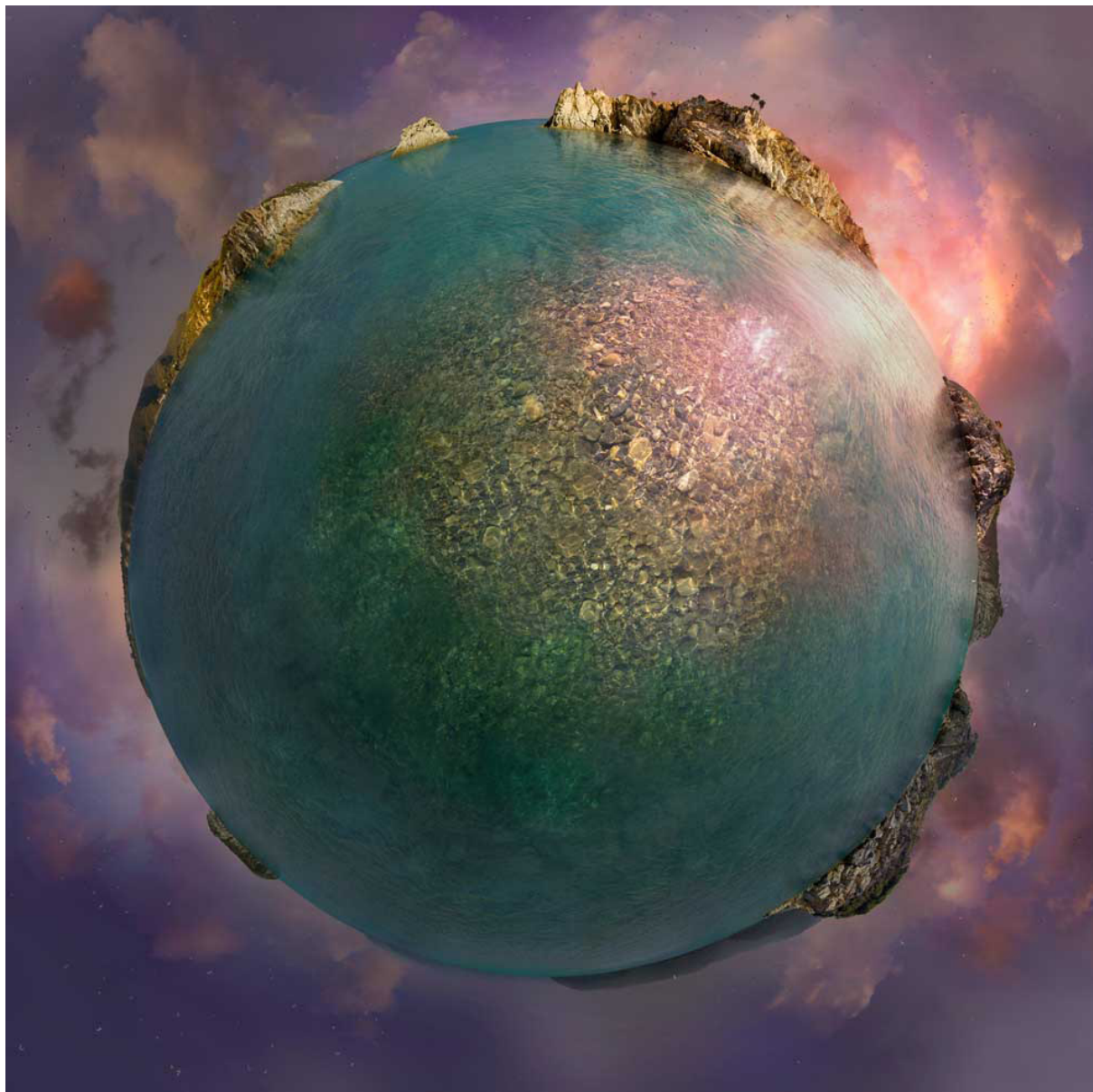
El resultado es una mitología pictórica, contemporánea, que sutilmente le recuerda al espectador, una verdad profunda: que el destino del mundo reside, en la floreciente variedad de lo que nos rodea.

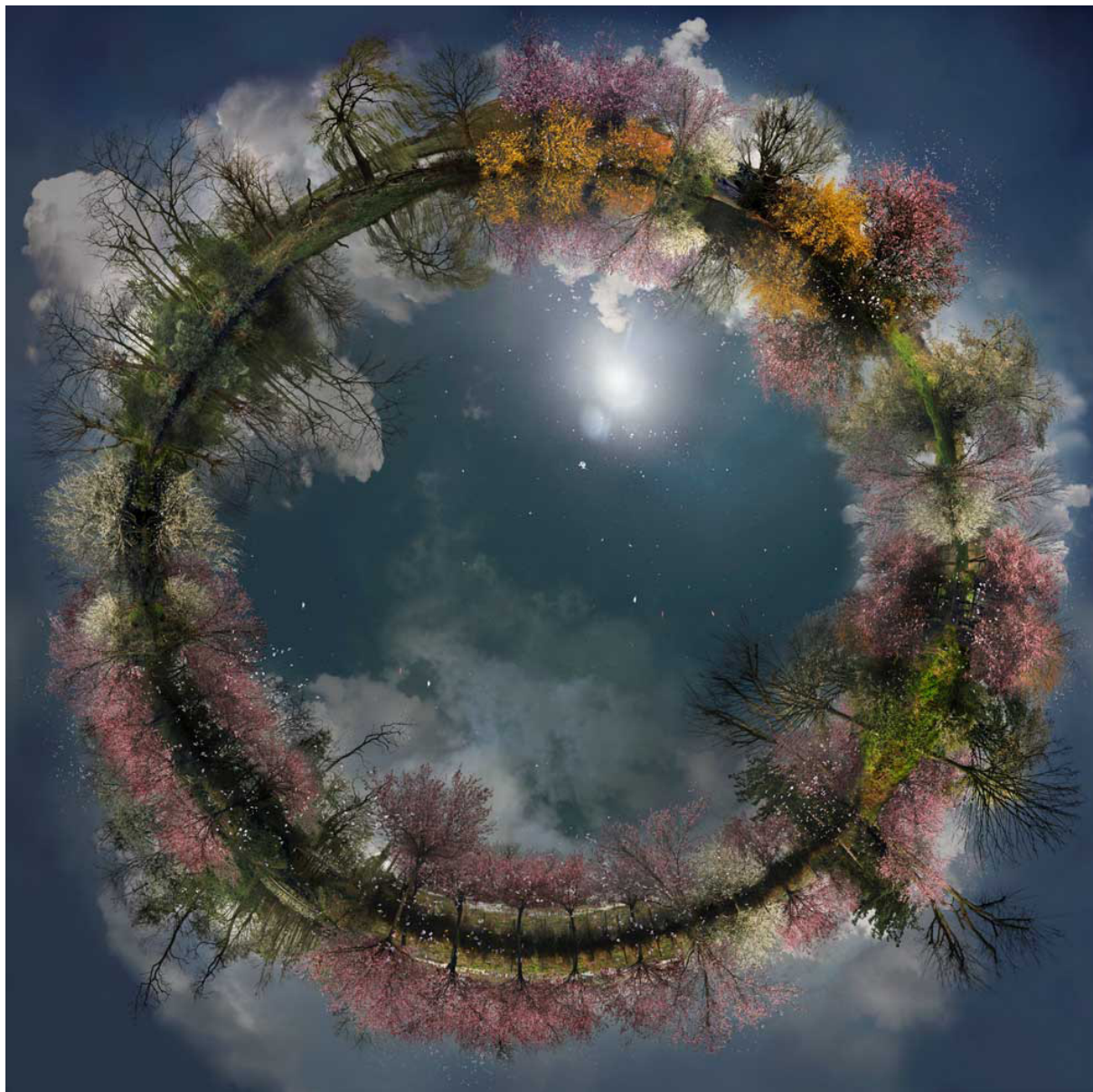
Als Catherine Nelson mit Fotografie begann, hatte sie das Gefühl, dass ein Foto nur von dem, was man durch die Linse sieht, zu schiessen, nicht ihre Wahrnehmung von der Welt um sie herum widerspiegelt. Mit dem Auge und der Ausbildung einer Malerin sowie nach jahrelangen Erfahrungen mit Visual Effects in der Filmindustrie suchte sie nach anderen fotografischen Ausdrucksmöglichkeiten.

Die vier Teile Future Memories (Zukunftserinnerungen), Nuit Americaine (Amerikanische Nacht), Other Worlds (Andere Welten) und Danube (Donau) wurden in Australien, Europa, den USA und Asien aufgenommen; jede Arbeit setzt sich sorgfältig aus Tausenden von Details zusammen. Visuelle Poesie, Naturfotografie sowie digitale Techniken verbinden sich und geben den transzendentalen Landschaften ihre Form.

Das Ergebnis ist eine zeitgenössische bildliche Mythologie, die den Betrachter unterschwellig an eine tiefe Wahrheit gemahnt: das Schicksal der Welt liegt in der blühenden Vielfältigkeit des Heimischen.



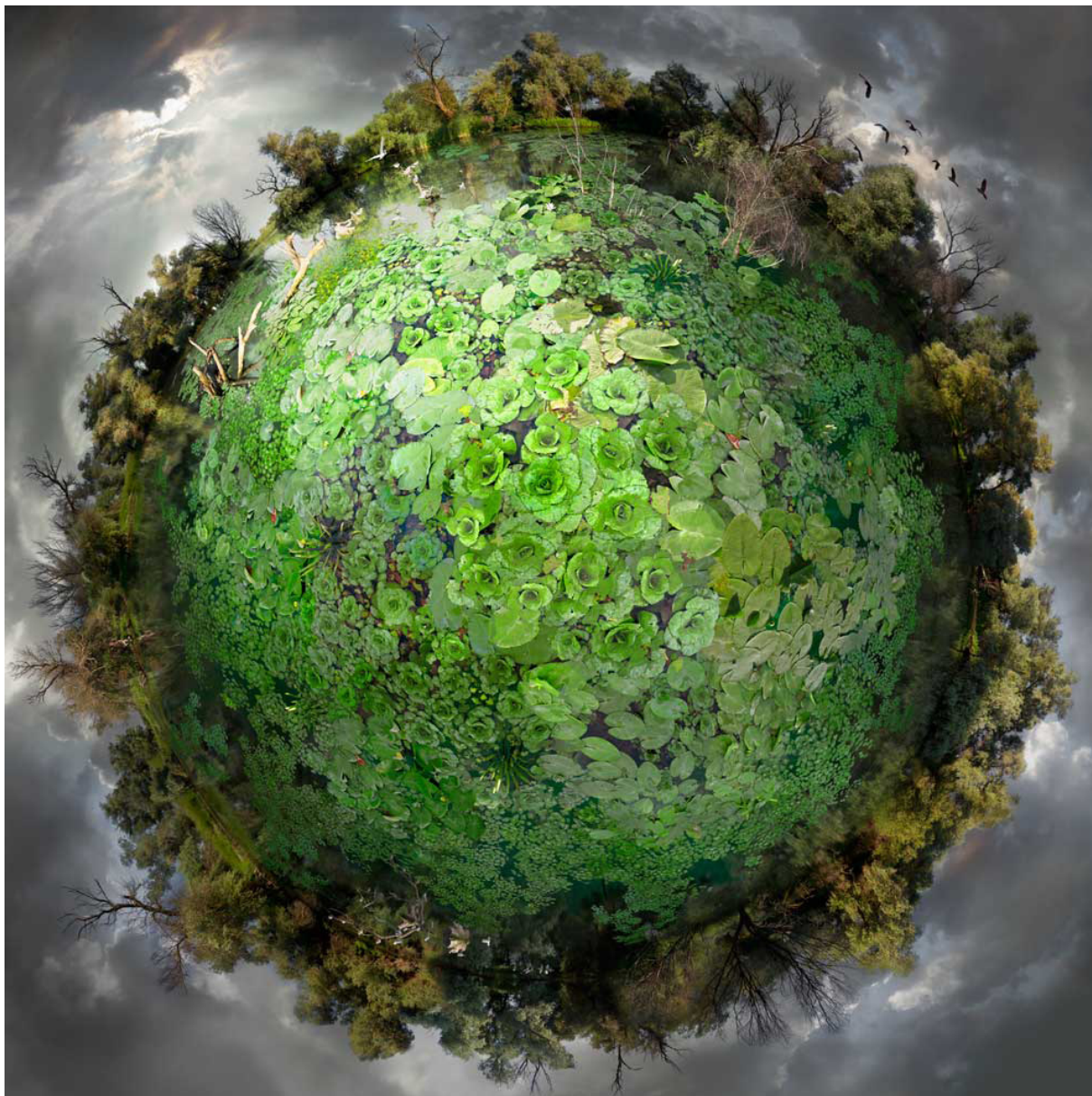








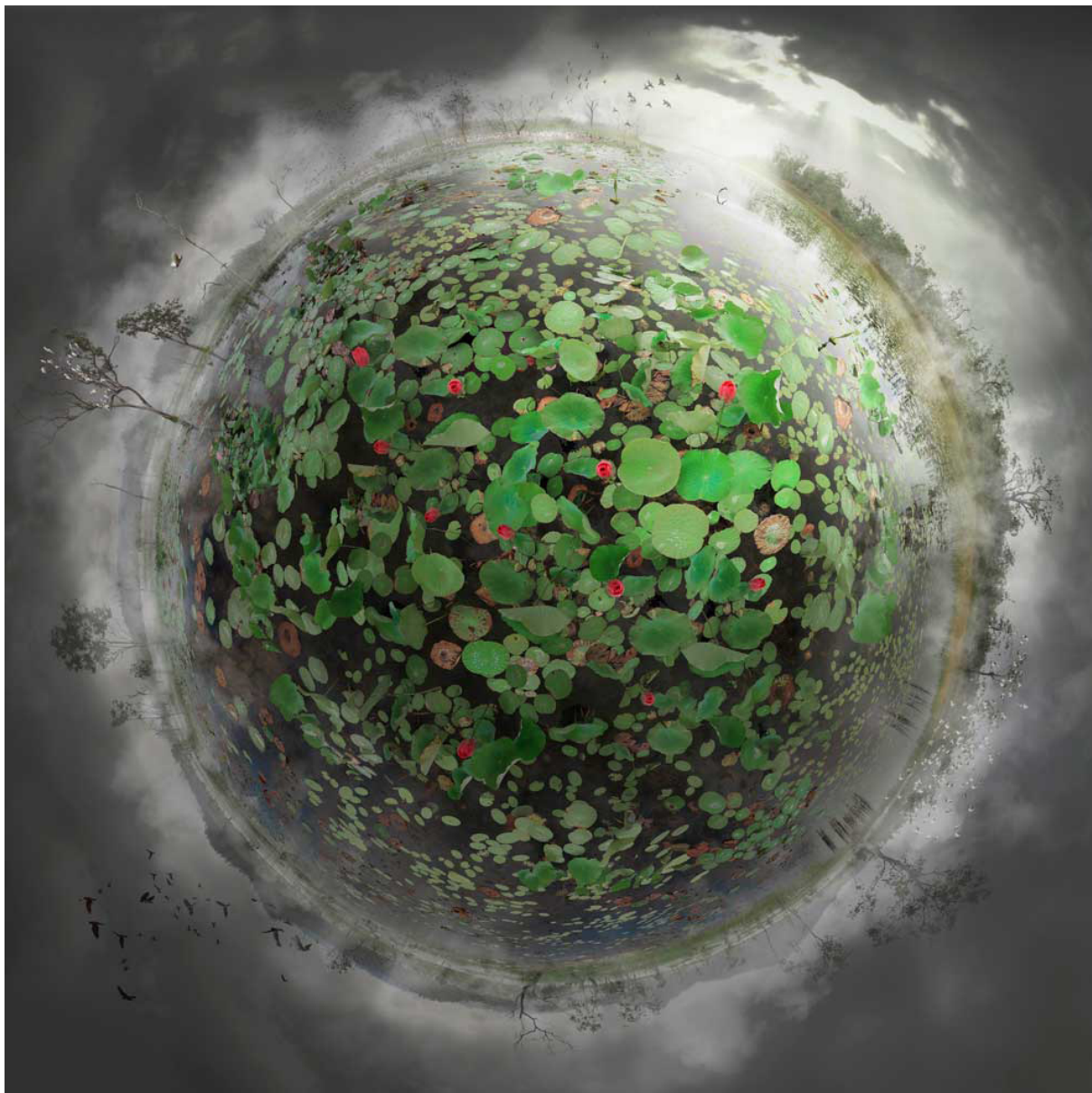












Dillon Marsh

Invasive Species

www.dillonmarsh.com

En 1996 una palmera apareció casi de la noche a la mañana en un suburbio de Ciudad del Cabo. Supuestamente, esta fue la primera torre de telefonía celular, camuflada del mundo. Desde entonces, estos árboles se han propagado por toda la ciudad, Sudáfrica y el resto del mundo. "Especies Invasivas" explora la relación entre el medio ambiente y estas torres disfrazadas, en el Cabo y sus alrededores.

Mi búsqueda se concentra en aquello fuera de lo común, extrayéndolo de un paisaje donde, de lo contrario, permanecería mimetizado. Elijo objetos que abundan en su entorno, con el objetivo de construir una familia de ellos dentro de una serie fotográfica. Al abordar cada proyecto de esta manera, siento que soy capaz de revelar el carácter individual de sus miembros y a su vez, las características que hacen que estos objetos constituyan una familia.

1996 tauchte fast wie über Nacht eine Palme in einem Vorort von Cape Town auf. Das war wahrscheinlich der erste verkleidete Mobilfunkurm der Welt. Seitdem haben sich solche Bäume über die Stadt, Südafrika und den Rest der Welt verteilt. Invasive Species untersucht das Verhältnis zwischen der Umwelt und den verkleideten Türmen von Kapstadt und Umgebung.

Ich suche ungewöhnliche Dinge, picke sie aus der Landschaft, wo sie sich sonst einfügen. Ich wähle Dinge, die in ihrer Umgebung zuhauf zu finden sind, sodass ich eine Gruppe von Objekten in einer Fotoserie beschreiben kann. Ich glaube, dass ich so den Charakter jedes einzelnen Objekts und den, der die Objekte zu einer Gruppe macht, zeigen kann.











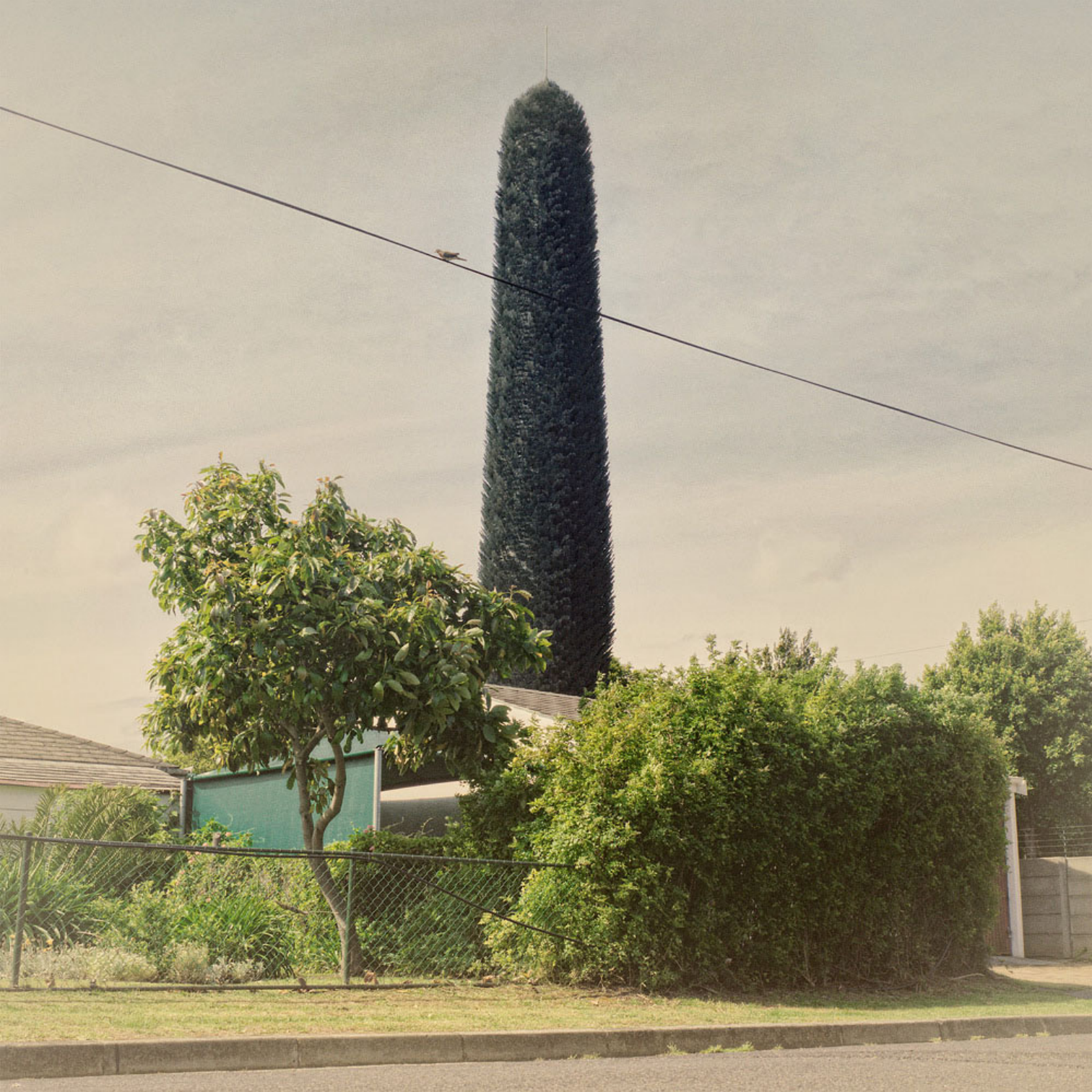












Linda Alterwitz

In-sight

www.lindaalterwitz.com

In ihrer Serie "In-Sight" untersucht Linda Alterwitz metaphorisch die Gefühle von Introspektion und Beziehung während einer Krankheit. Vor zehn Jahren bekam Alterwitz die Diagnose Hirntumor. Zum Glück war es ein gutartiger Tumor, der entfernt werden konnte. Was jedoch bleibt, ist die ständige Angst, er könne zurückkommen. Gleichzeitig ist ihr bewusst, dass das Leben nie perfekt ist und dass es immer wieder Herausforderungen gibt, denen man sich stellen muss. Alterwitz schöpft aus ihren eigenen Erfahrungen, die sie in die Serie einbringt und die uns Zeuge der Seele werden lässt; wir sehen Orte der Zuflucht, Emotionen, Entscheidungen, Konflikte, Ängste, Gedanken, Träume, Wünsche und im Angesicht von Sterblichkeit den unbedingten Willen zu leben oder sogar die Akzeptanz des eigenen Todes.

PET-Scans über Aufnahmen von Landschaften oder Innenräume gelegt, ergeben eindringliche Portraits von Menschen in ihrem schwächsten Moment, wenn sie buchstäblich nackt sind und sie den Krebs und andere verborgene Krankheiten im Inneren enthüllen. Ironischerweise ist es die Technologie der PET-Scans, die eine sonst unerreichbare Intimität erlaubt. Alterwitz verwendet Technologie, um uns ein besseres Verständnis für

uns selbst zu ermöglichen. Technologie gibt uns nicht nur greifbare Information, sondern sie beeinflusst ebenso, wie wir diese verarbeiten, und verändert so unsere Art zu denken. Wenn wir in uns hineinsehen können, verstehen wir unseren Körper besser. Für Manche mag das beruhigend sein, in Anderen schürt es Ängste.

Alterwitz zeigt diese Emotionen mal mit krasser Schonungslosigkeit, mal ganz sanft. Während die Details der Haut und der Gesichtszüge unscharf sind, verloren im medizinischen Scan, bekommen sie Ausdruck in der Neigung des Kopfes, der Haltung des Kinns oder der Schulter. Zusammen mit der Landschaftsschicht entsteht eine gespenstische Hülle um Gesichter und Figuren, die das Gefühl von Verlust und Erinnerung, Erkenntnis und Verärgerung, von Leben und Tod thematisiert. Bilder von Landschaft und Innenraum überlagern mit jenen von unseren inneren Organen und Strukturen; sie enthüllen Schönheit, wo sie Leben, moderne Kultur und die ungeschminkte Wirklichkeit des Alltags reflektiert und Licht auf den Kampf und die Ängste der Menschen wirft.





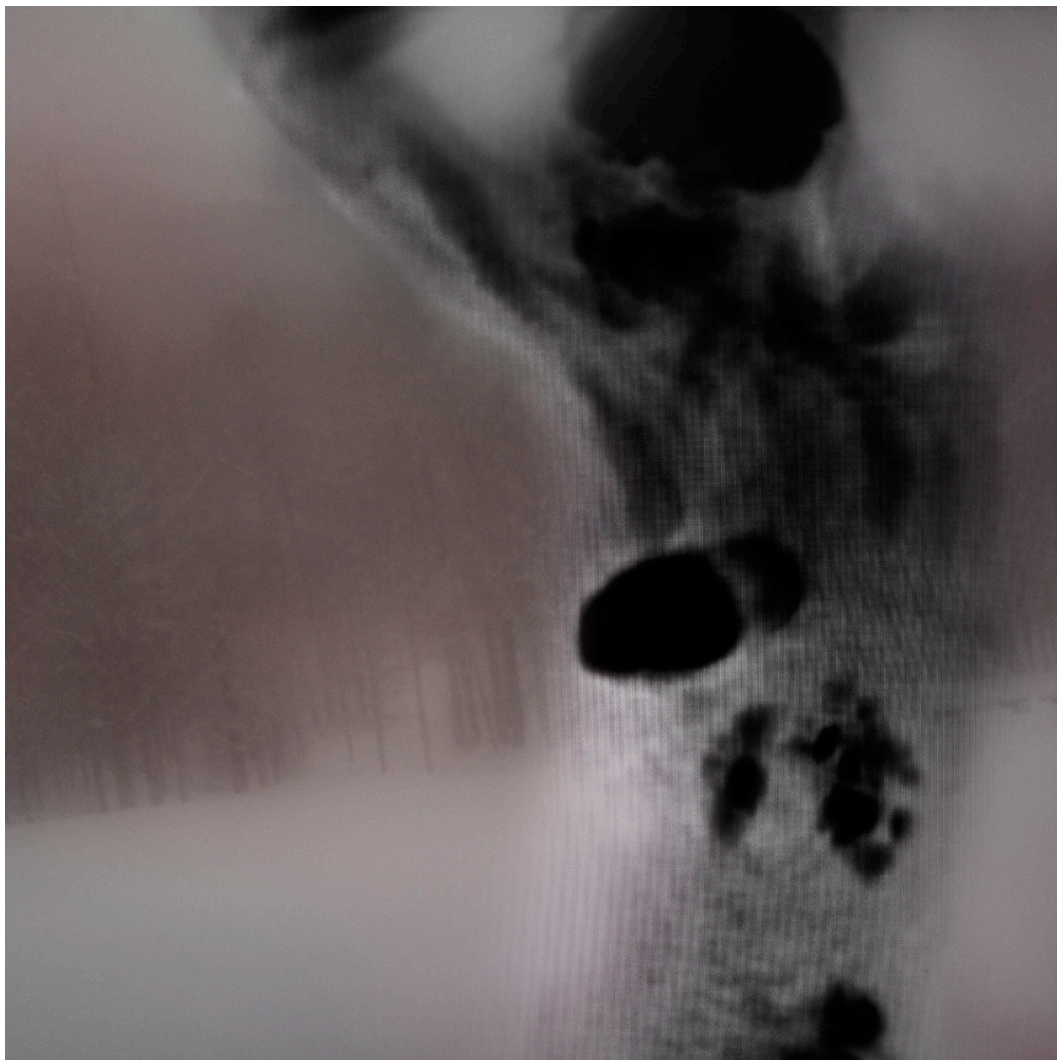
Linda Alterwitz

In-Sight

En su serie "In-Sight", Linda Alterwitz explora metafóricamente los sentimientos de introspección y conexión durante tiempos difíciles de enfermedad. Hace una década, Alterwitz fue diagnosticada con un tumor cerebral. Afortunadamente el tumor era benigno y fue extirpado con éxito, sin embargo, la experiencia le dejó no sólo con el miedo de un posible retorno, pero más aún con la sólida convicción de que la vida no es perfecta y que siempre hay desafíos que enfrentar. A partir de sus propias experiencias, Alterwitz infunde discernimiento personal y conciencia, a esta serie, lo cual nos permite ser testigos de su mente interior, los refugios seguros, emociones, decisiones, opciones, dilemas, miedos, resoluciones, pensamientos más íntimos, sueños, deseos, y al ser confrontados con la mortalidad, una férrea voluntad de vivir o incluso, una aceptación a morir.

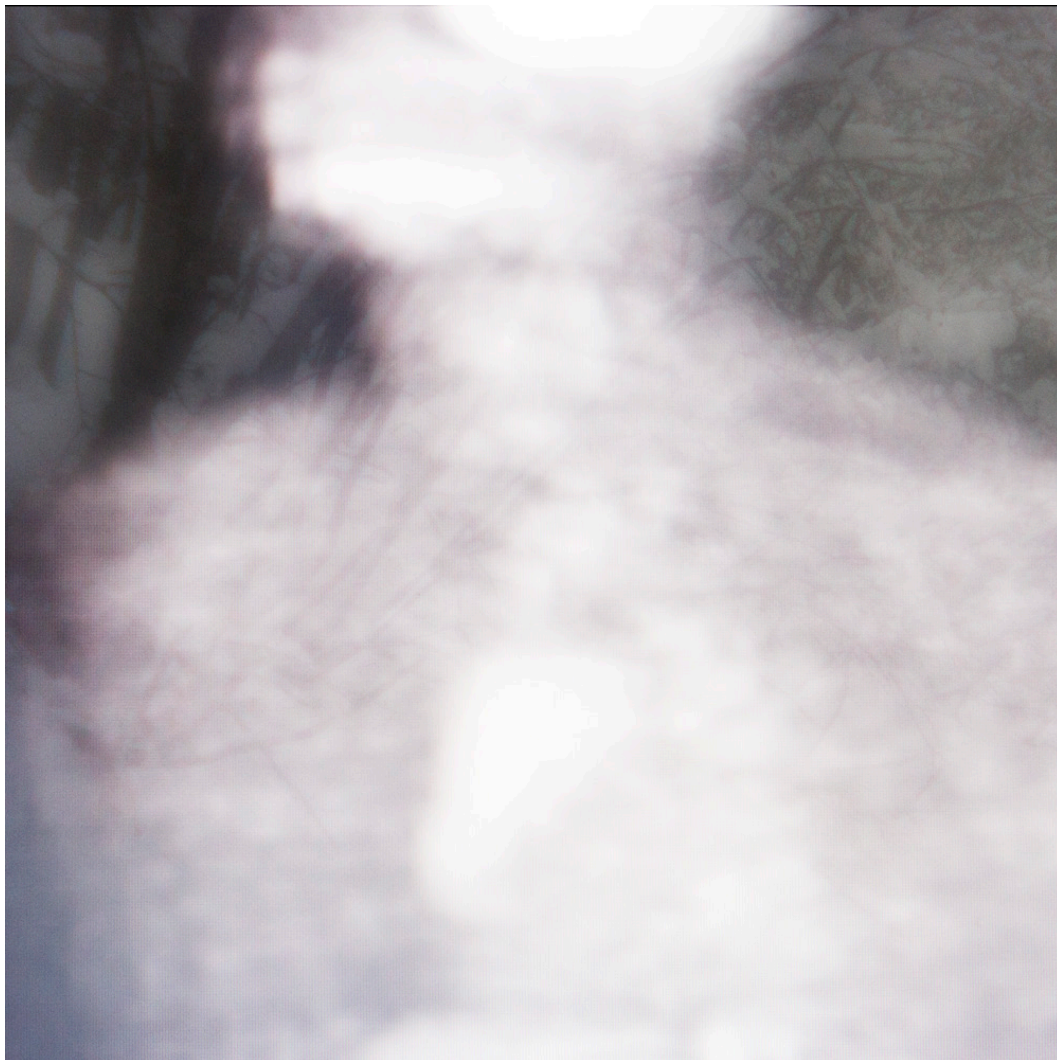
Utilizando tomografías por emisión de positrones (PET) superpuestas a paisajes o espacios interiores, construye retratos evocadoramente etéreos, de personas en sus momentos más vulnerables, literalmente despojadas para la detección de cáncer o enfermedades ocultas. Irónicamente, es la tecnología de las tomografías las que nos permiten un nivel de intimidad que de otra manera sería inaccesible. Alterwitz utiliza la tecnología para ofrecer una mayor comprensión de

nosotros mismos. La tecnología no sólo nos aporta información tangible, sino también afecta la manera en que procesamos esa información, y en consecuencia, cambia la forma en que pensamos. Al ser capaces de ver lo que hay físicamente en nuestro interior, entonces podemos pensar en lo que ocurre en nuestros cuerpos de una manera diferente. Para algunos, ser capaces de ver lo que físicamente nos afecta puede ser tranquilizante, para otros puede provocar miedo. Alterwitz, expone estas emociones con franqueza descarnada y otras veces con ternura. Mientras los detalles de la piel y las facciones están borrosos, perdidos en la exploración médica, la expresión se descubre en la inclinación de la cabeza, la altura del mentón, la caída de un hombro. Combinados con el paisaje, el resultado es una inquietante amalgama de rostros y figuras que aluden a la pérdida y el recuerdo, al esclarecimiento y la ira, la vida y la muerte. El paisaje y los espacios interiores se fusionan con las imágenes de órganos internos y estructuras, revelando la belleza que refleja la vida, la cultura contemporánea, la intensa realidad de lo cotidiano, arrojando luz sobre la lucha y los temores del ser humano.

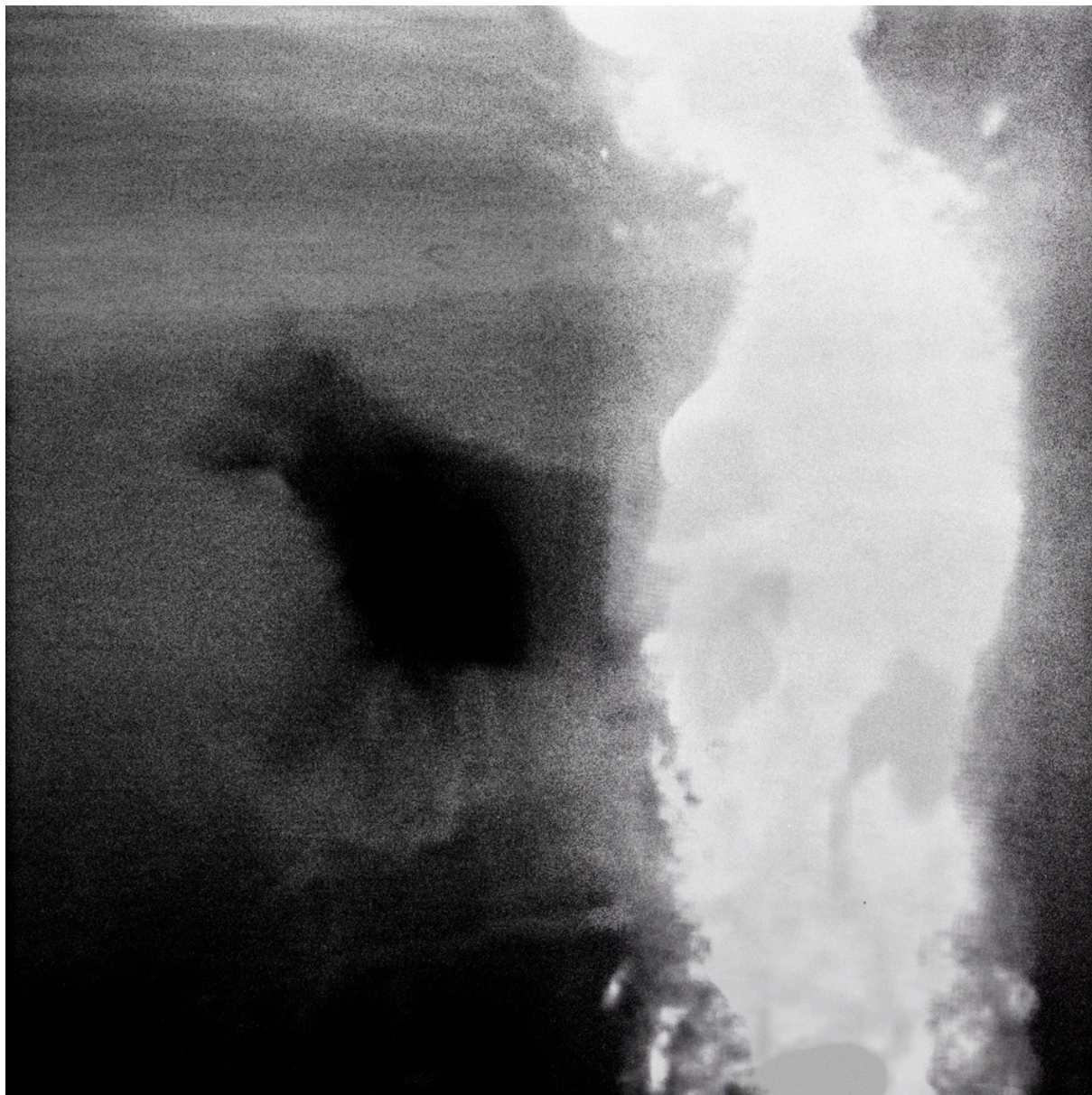




















Mami Kiyoshi

New Reading Portraits

www.kiyoshimami.com

Ich interessiere mich für ‚Geschichte‘. Sie wird immer von irgendjemandem erzählt. Manchmal ist es ein Mythos, eine Geschichte oder eine Anekdote. Fotografie erlaubt mir, Leute und ihr Umfeld auszuloten und daraus Geschichten zu machen. Ich versuche, Models wie Buddhas, wie einfache Götter oder Helden, aussehen zu lassen. Ich arbeite seit 2003 an dem Projekt „NewReadingPortraits“, einem Portrait der Gesellschaft anhand von Einzelgeschichten.

Ich fotografiere unterschiedliche Leute, die auf meine Annonce im Internet reagieren. Ich fotografiere sie zuhause oder bei der Arbeit. Ich interessiere mich für die Person und ihr Leben. Vor dem Shooting schaue ich mir ihre Welt an.

-Was macht sie?

-Wo lebt sie?

-Was ist ihre Leidenschaft?

Danach überlege ich mir den Bildaufbau. Ich erweitere

ihre Geschichte mit meiner Sensibilität und meiner Vorstellungskraft. Ich beschreibe ihr Inneres mit sichtbaren Objekten. Das Projekt ist nicht nur privat, sondern auch öffentlich; ich schaue mir eine Vielzahl an Lebensgeschichten im 21. Jahrhundert an und möchte mit meiner Arbeit die Möglichkeit bieten, die Vielfalt der Menschen im 21. Jahrhundert zu entdecken.





Mami Kiyoshi

New Reading Portraits

Me interesa la "historia".

La historia siempre está contada por alguien, a veces es un mito, un relato o una anécdota. La fotografía me permite sondear las personalidades y sus entornos y recrear las historias.

Intento que mis modelos se parezcan a los "Budás", los dioses primitivos o los héroes.

"New Reading Portraits", es un proyecto en el cual trabajo desde año 2003 y representa un retrato de la sociedad a través de historias personales.

Fotografío a una variedad de personas que responden a mi anuncio en internet, carteles, etc. Los retrato en sus casas o en el trabajo. Me interesan los individuos y sus vidas. Antes de la sesión fotográfica, dialogo con ellos para descubrir su mundo.

-¿Qué hacen en la vida?

-¿Dónde viven?

-¿Cuáles son sus pasiones?

Después de estos intercambios y diálogos, compongo

la imagen. Amplío las historias con mi sensibilidad y mi imaginación, describiendo sus vidas con objetos visibles.

Este proyecto no es sólo privado sino también público. Mi intención es retratar a una multitud de vidas del siglo XXI y ofrecer un cuerpo de obra que represente y nos ayude a descubrir, la diversidad de personas y entornos, en la época en que vivimos.



























Marie Gruel

Blumen für papa

oder: tausend und eine Art, eine Blume zu töten

www.mariegruel.com

*Ersticken, zerdrücken, vergessen, ertränken, misshandeln,
einsperren, beschmutzen, korrumpieren, herabwürdigen,
verwöhnen, terrorisieren...*

*Dieses Projekt über Blumen begann vor drei Jahren, als mein
Vater unerwartet einer Krebserkrankung erlag. Die ganze
Familie war im Wohnzimmer um seinen Leichnam versammelt.
Das Warten auf die Beerdigung tauchte uns alle in eine
Stimmung, als befänden wir uns außerhalb von Raum und Zeit
an einem Platz, den kein Außenstehender betreten oder auch
nur verstehen könnte.*

*Diese Zeit erschien uns derart unreal, dass ich es nicht einmal
vermag zu sagen, wie viel Zeit seit der Ankunft von Papas
Leiche im Wohnzimmer vergangen war. Die Stunden schwanden
dahin... Prachtvolle Blumensträuße sammelten sich in diesem
riesigen Zimmer an. So viele Beweise der Zuneigung, die die
Menschen diesem Mann zukommen ließen, meinem geliebten
Vater. Ich, die ich Blumen immer geliebt hatte, verstand nun
nicht mehr, was sie bedeuten. Das Leben, oder doch den Tod?*

Ich war verwirrt.

*Nach der Zeremonie und mehreren unvorhergesehenen
Ereignissen, entschied ich mich Blumen genauso zu hassen wie
ich sie liebe. Sie zu fotografieren hilft mir dabei, zu analysieren,
erforschen und akzeptieren was es mit dem Leben in seinen
schönsten und schwersten Momenten auf sich hat.*





Marie Gruel

flores para papà

O las mil y una maneras de matar una flor

O las mil y una maneras de matar una flor

Estrangularla, destrozarla, olvidarla, ahogarla, maltratarla, encerrarla, ensuciarla, corromperla, despreciarla, estropearla, aterrorizarlaE

Después de la ceremonia y numerosas peripecias, decidí

odiarlas tanto como las amo. Fotografíarlas me ayuda a analizar, diseccionar y finalmente aceptar el significado de la vida, en sus formas más bellas y más difíciles.

Este proyecto sobre las flores comenzó hace tres años, cuando mi padre murió repentinamente tras un cáncer doloroso.

Después de su muerte, toda la familia se reunió en la sala de estar alrededor de su cuerpo. La espera del funeral sumió a mi familia en un lugar fuera del tiempo y del espacio, un lugar en el cual ningún extraño puede penetrar o incluso comprender.

Esos días parecen tan irreales que ni siquiera puedo recordar cuánto tiempo transcurrió desde la llegada del cuerpo de papá a la sala de estar. Las horas pasan... Las hermosas flores se acumulan en esta enorme sala. Como muchas pruebas del amor que mucha gente sentía por este hombre, mi amado padre. Siempre me han encantado flores, pero ahora ya no entiendo lo que representan. ¿La vida, la muerte? Estoy confundida.

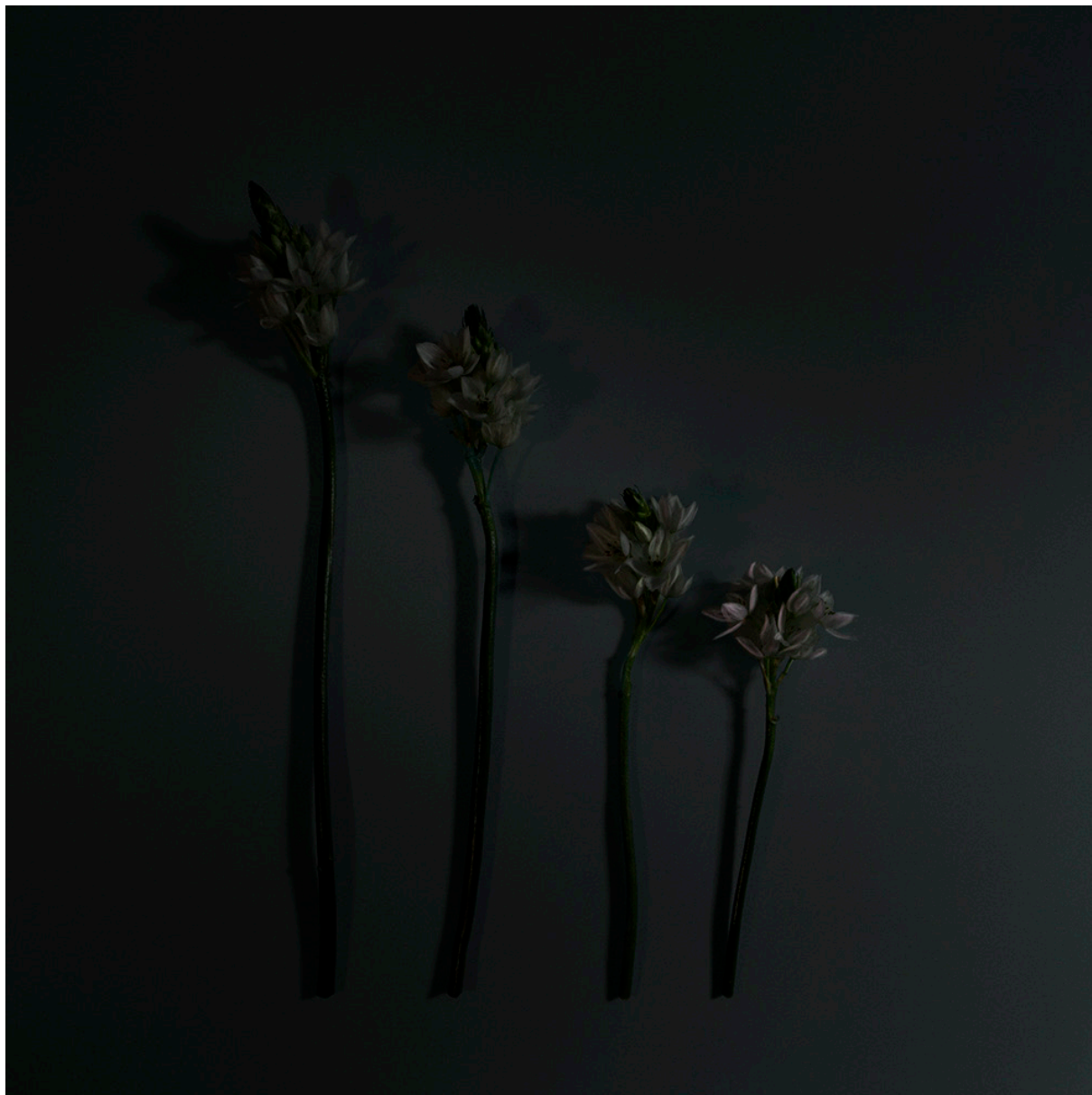


















Before Trump International Golf Links Scotland

www.aliciabruce.co.uk

Künstliche Plastikrohre mit aufgemalten Nummern markieren eine natürliche Landschaft, der unmittelbare Zerstörung droht.

eine Dokumentation über Menie im August 2010. Jetzt sieht es dort anders aus, es wird nie wieder so sein wie früher. Die Landschaft auf den Bildern existiert nicht mehr.

Im Sommer 2010 begann der Bau des umstrittenen Golfplatzes Trump International Golf Links Scotland. Menie, eine Gegend mit überwältigender Natur und SSSI (Site of Special Scientific Interest, dt. Ort von besonderem wissenschaftlichen Interesse) an Schottlands Nordostküste, wurde zu einem Konfliktherd. Ortsansässige wurden gemobbt und schikaniert. Die Trump-Gesellschaft kündigte an, Menie zurück in ‚The Great Dunes of Scotland‘ (dt. ‚Die großen Dünen von Schottland‘) umzubenennen. Diese Serie dokumentiert Menie zu Baubeginn des Golf-Resorts. Trump zieht inzwischen in Betracht, das Projekt zu verwerfen, da die schottische Regierung Pläne billigt, wonach ein Windpark vor der Küste gebaut werden soll. Der Erste Minister Alex Salmond bekam dadurch den Namen „Mad Alex“.

An einem Tag auf dem Golfkurs geknipst, sind die Landschaftsbilder eine Hommage an den Ordnance Survey und





Before Trump International Golf Links Scotland

Los tubos de plástico pintados y numerados, demarcan un paisaje natural que se enfrenta a la destrucción inminente. En el verano de 2010 comenzó la construcción del controversial “Trump International Golf Links Scotland”, (un resort de lujo con campos de golf).

Menie, una zona de excepcional belleza natural y declarado como sitio de especial interés científico (SSI); situado en la costa nordeste de Escocia, se convirtió en un lugar de conflicto. Sus habitantes fueron acosados, intimidados y despreciados. La organización Trump planea re-nombrar a Menie como “Las Grandes Dunas de Escocia”. Esta serie registra como se inicia la destrucción de Menie, utilizando la marcación del trazado del campo de golf como una forma de estudio de la ordenanza. Ahora, Trump esta considerando abandonar el proyecto, en el caso que el gobierno escoses apruebe los planes de construir un parque eólico fuera de la costa, mientras se apoda “Loco Alex”, al Primer Ministro Alex Salmond.

El proyecto fue realizado en un día, siguiendo un mapa del

sitio; estas imágenes brindan un homenaje al estudio de la ordenanza y una documentación del paisaje de Menie, durante el mes de agosto de 2010.

En el contexto de la “industria” del turismo, estas imágenes se refieren a la transformación de lo “natural” en una “fábrica de diversión”. El campo de golf es un tipo de fábrica, una máquina de experiencias, el impacto de esto en el paisaje es innegable y produce el mismo efecto que una Disneylandia escosesa.

















Tom Van Eynde

Nu Dutch

tomvaneynde.com

Las fotografías de Tom van Eynde re-conciben los cánones del retrato del arte europeo septentrional y en particular, de la pintura flamenca, entre los siglos XV y XVII. Totalmente modernas en apariencia, estas imágenes nos arrastran a ese tiempo cuando los retratos eran más que simple instantáneas, un tiempo en el cual, poseer un retrato era un símbolo de status, no un instante de suerte descartable, o una imagen en la pantalla de un teléfono celular. Estas imágenes son, además, intencionalmente de gran formato; 30"X 30", impresas generalmente en hojas de 44" X 46".

Los modelos miran al espectador, impregnados con la inmortalidad de su nobleza. Irradian poder y sofisticación. El uso de piezas de indumentaria ya olvidadas, como el Cuello de Lechuguilla y la Gorguera, se convierte en el núcleo donde la realidad entre el tiempo y la técnica se desdibujan. A pesar de que ahora no usaríamos estos cuellos, parecen extrañamente contemporáneos. Nos recuerdan a las pinturas de Jan van Eyck o Frans Hals, sin embargo, los modelos son

decididamente modernos.

A diferencia de aquellas pinturas, estas imágenes no tomaron semanas o meses en ser realizadas; fueron registradas en un instante, aprovechando la belleza de la imagen fotográfica, engañosamente simple y elegante. Nos hablan del momento mágico entre el artista y su modelo. La identidad del modelo se magnifica contra el aislamiento del fondo austero. Sus características, el humor, la vanidad, la seriedad y belleza, todos son evidentes en la veracidad del medio fotográfico.





Tom Van Eynde

Nu Dutch

Tom van Eyndes Fotos vergegenwärtigen die Grundsätze der Portrait-Fotografie in der nordeuropäischen Kunst und besonders der flämischen Malerei zwischen dem 15. und 17. Jhd. Die Bilder sind einerseits modern, lenken uns andererseits aber in eine Zeit, in der Portraits mehr waren als eine bloße Momentaufnahme. Eine Zeit, in der es als Statussymbol galt, wenn man ein Portrait von sich anfertigen ließ. Damals ging es nicht um einen kurzlebigen, witzigen Moment oder das schnelle Bild mit dem Handy. Diese Fotos sind absichtlich groß und werden meist in 30x30 Inch auf Bögen mit 44x46 Inch gedruckt.

Die Modelle schauen den Betrachter an, zeitlos in ihrer Vornehmheit. Sie strahlen Macht und ihren gesellschaftlichen Stand aus. Das Tragen eines vergessenen Kleidungsstücks wie hier der Halskrause wird zum Eckstein, an dem die Realität zwischen Zeit und Medium verwischt. Wir würden diese Kragen heute niemals tragen, und doch wirken sie seltsam zeitgemäß. Sie erinnern uns an Gemälde von Jan van Eyck oder

Frans Hals, während die Modelle damit sehr modern daherkommen.

Es hat nicht – wie bei den Gemälden - Wochen oder Monate gebraucht, diese Bilder zu machen; sie wurden in einem kurzen Augenblick aufgenommen und nutzen die Schönheit der Fotografie, trügerisch einfach und elegant. Sie halten den magischen Moment zwischen Künstler und Modell fest. Die Identität des Modells wird vor dem strengen Hintergrund erhöht. Ihre Charakteristika - Humor, Eitelkeit, Ernsthaftigkeit und Schönheit - offenbaren sich in der Aufrichtigkeit des Mediums.























The Square Team

Rédacteur en chef : Christophe Dillinger

www.cdillinger.co.uk

Direction artistique : Yves Bigot & Marie Dubois

www.yvesbigot.com • www.editionsdejuillet.com

Aide précieuse, conseils avisés : Carine Lautier

Traduction : Mirko Reinberg, Bea Fresno & Andrea Ploenges

Relecture : Stéphane Biéganski & Jimmy Hublet



Sites internet et blog sur mesure

Template pour Wordpress

Animations Flash et Bannières

XHTML/CSS conforme W3C

Référencement naturel



Les Éditions de Juillet

Éditeur de beaux livres d'images

depuis 2004

www.editionsdejuillet.com

square

Vous souhaitez participer à Square Magazine ? Rien de plus simple : envoyez-nous un message à contribute@squaremag.org.

Soyez sûrs de ne nous envoyer que des photos au format carré. Nous acceptons toute image dans ce format, que ce soit du film 24x36, du numérique recadré ou du Polaroid. Un carré, c'est dans l'œil, pas seulement dans l'appareil.

Nous avons besoin d'une série cohérente d'une quinzaine de photos maximum et d'une description de votre travail.

Do you want to contribute to this magazine? Drop us a line to contribute@squaremag.org.

Please send only square format photographs. We accept anything, even 24x36 or digital cropped, or Polaroid. Square is in the mind, not necessarily in the camera.

We need a coherent series of around 15 pictures max as well as an artist statement about your work.

+ D'INFOS ? MORE NEWS?

> Abonnez-vous à notre newsletter

> Subscribe to our newsletter

WWW.SQUAREMAG.ORG/CONTACT/